

Carlitos, Artista Panhumano

POR

R-E. MONTES I BRADLEY

"Tanto más cómico es el efecto cuanto más natural es la explicación de la causa".

LA RISA - Henri Bergson.

Quizás sea una irreverencia atacar el tema de Carlitos en breves componedores, pero como que la imposición es ajena a toda otra causa que la impuesta por el propio ritmo de estos azarosos tiempos que nos tocan vivir, valga ella como excusa i también como justificación de este breve análisis de uno de los aspectos de Chaplin, el más importante cuanto que es el fundamental, a mi entender, como que ya hiciera decir a Jean Cocteau —el de los otros años—, que Charlot era el primero que había hecho factible la prosecución de la torre de Babel, lo que equivale proclamar la posibilidad, aun existente, de que se produzca el gran milagro que la humanidad espera: su propio entendimiento.

Por aquí es, precisamente, que el personaje i su esencia se tornan de moda. No es que interese un retrato acabado suyo —¡los hai tantos!—; no es que preocupe una revaloración de su magnífico arte frente al servilismo actual en que ha caído el cinematógrafo (casi diríase, que no interesa mayormente este servilismo ya sea él sustantivo o apenas adjetivo); ni tampoco, i menos por cierto, ¿por qué no decirlo?, que se persiga

el afán de sumar a tantos como se han lucubrado, otro ensayo a propósito del mérito de este Chaplin, que todos conservamos querido, en el fondo más fondo de nuestro yo de infancia.

Es que, apenas si se quiere poner en relieve, cómo Carlitos dió al cinematógrafo su tono atributivo, esencial, al que bien convendría retornar en procura de un elemento más para la terminación cierta, indispensable de aquella torre de Babel que tanto demora en coronarse con la palma lustral de la última cara de los volúmenes.

Días penosos los que nos tocan vivir, no por otra razón que porque recuérdase a Hobbes en sus pesimistas conclusiones sociológicas, bueno es echar mano a todos los recursos, nobles recursos agréguese, que levanten trampolín desde donde el hombre alcance de una vez por todas su destino: la superación de los instintos que rigen característicamente vida i muerte de las especies inferiores, por precedentes en el perfeccionamiento de la naturaleza.

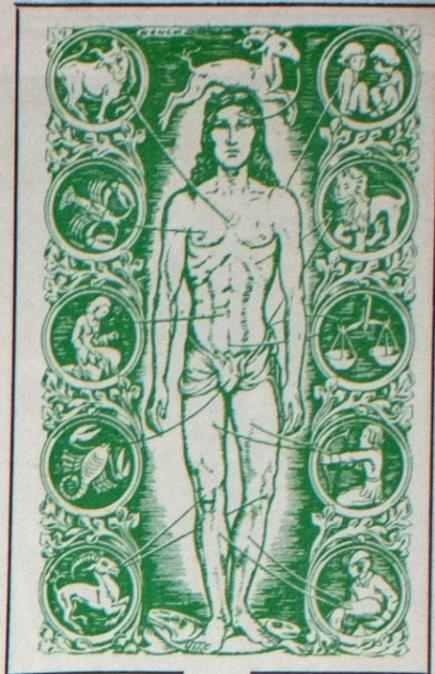
Chaplin, sabiéndolo o no —poco interesa—, desde que llegara al cine evadido de la pantomima, produjo una obra, su obra, de carácter eminentemente internacional. I es, justamente, este índice de su actuación, el que lo torna personaje atra-

yente i actual, actual pese a que ya —paradojalmente— se advierta su intención de retirarse de los "sets".

Empero, no es suficiente asegurar, como lo hace Pisani, refiriéndose a su sorprendente debut, que "En menos de dos años, Charlot deviniera un personaje mundial", sino que, debe examinarse la causa por la cual, contrariamente a lo que pasa con otros "actores" del cinematógrafo, él interesa por igual como lo destacara Tedesco, lo mismo al chinito del Tibet que al negrito del Ubanqui, hasta donde su gracia "ha llegado mucho más pronto que las glorias de las armas hubieran podido llevar el miedo y la miseria".

¿I cómo es que ha podido Chaplin alcanzar esa utopía de mágicos colores que es la concordia humana en un haz apretado de mutuos regocijos, en medio de tremendas amenazas, de climas asfixiantes, de morbosas pretensiones, de absurdos celos, de escalofriantes vaticinios, de oníricas estantiguas i bellacas realidades, el solo, débil hombrecito enlutado, de pies planos, zapatos circenses, levita i galera de vieja guardarropía, visajes simiescos i varita compensatoria de una estabilidad que siempre por marcha vertiginosa, raudo giro i entelerido ánimo está amenazada de perderse?

"Todo mi secreto consiste en



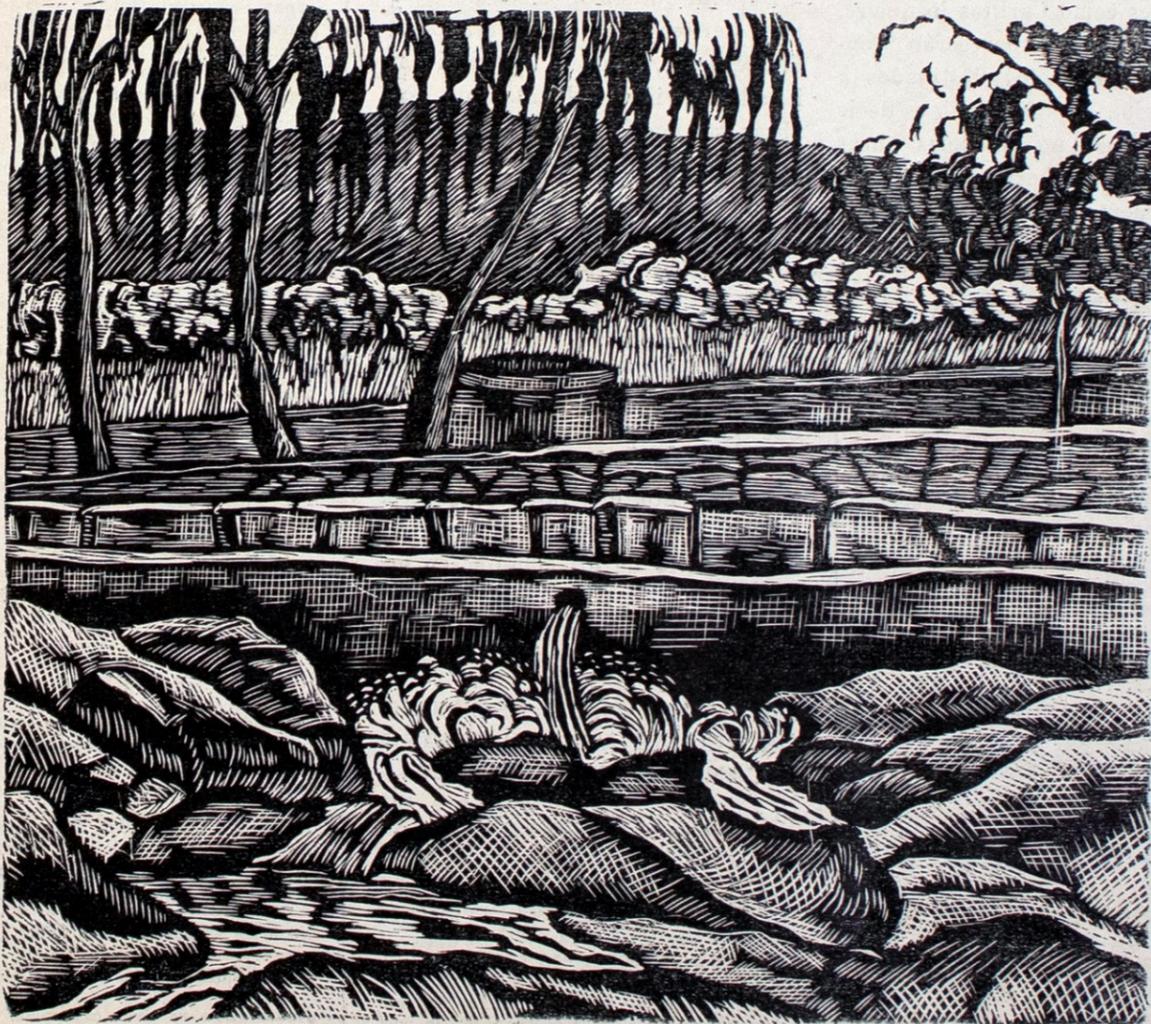
BOLETIN DE CULTURA INTELLECTUAL

Rosario (Argentina) - Año 4 - Nos. 34/37

haber permanecido con los ojos abiertos i el espíritu despierto sobre todos los incidentes dignos de ser utilizados en una película. Estudié al hombre porque, sin conocerle, no hubiera podido hacer nada en mi oficio", confiesa Carlitos, por lo que Levinson tiene que añadir "que en él, el personaje más escrupulosamente ficticio, convencional, caricaturesco, rebosa de humanidad". ¿I acaso hay algo más internacional que el Hombre? ¿O es que vamos a sostener con las retrógradas teorías raciales, felizmente en quiebra definitiva, que este i aquel, el hombre negro i el blanco, el semita i el ario, el oriental i el occidental representan otro valor, que apenas, distintos "pathos", productos ecológicos del drama del mundo?

Por esto es internacional Carlitos, porque respirando hondos, puros anhelos de justicia social —como que ha surgido del suburbio metropolitano, en un país de aluvión— se vale de sí mismo, se aprovecha de los ricos veneros de su vocación i de su información, para interpretar la comedia o el drama propiamente dicho, en que hasta el presente, dos, solamente dos actores protagonizan: la naturaleza i el hombre, cualquiera sea la índole, el lugar i la hora de la representación.

"Con pedazos de vida, sencillamente, es como se hacen las mejores películas" —insiste Carlitos—, i esa insistencia se torna aforismo, al punto que le hace explicar a Beuler, uno de sus más sagaces biógrafos: "Si otros dependen de algún modo del argumento que interpretan i dejan adivinar al actor, Charlie Chaplin vive: parece que le hayan filmado mientras vivía". Con razón debió, recién iniciado, amenazado por un fracaso inminente provocado por el complejo de inferiori-



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.abira.com.ar

"Suite" EL ARROYO - N° 15- xilografía, por S. Minturn Zerva. (Impresa con taco).

CONICET



I E C H



res incluso, no comprenden o no quieren comprender— reclama no otra cosa que expresión i movimiento, o si queréis expresión en movimiento, que es con lo que Carlitos obtiene sus películas, i hace explicar equivocadamente a Leger: "Charlot es el arte de inventar, los demás son el arte de imitar", porque ciertamente lo que él quiere decir, es que Charlot es artista i los demás sólo artifices.

He aquí la gran distinción, la distinción capital, sustancial, por cuya diferencia discrepa i lucha Carlitos desde sus comienzos; discrepa con sus colaboradores a muchos de los cuales encuentra falsos i les reclama, según refiere fidedignamente su secretaria Elsie Cood: "¡No representéis!", i lucha hasta suplantarlos con vagabundos auténticos que vivirán "sus papeles" en "La quimera del oro" y harán decir al sagaz Francisco Ayala: "La quimera del oro" es la epopeya de América".

dad de sus mediocres colegas, pedir a su primer director Mack Sennett, le "dejara un poco de iniciativa personal, de la cual tendría que quedar satisfecho".

¿Lo leéis? Así comenzó Carlitos; encareciendo, en una palabra, se le dejase escribir sus obras...

¿Os asombráis? Leedle, entonces: "...yo soy el hombre representativo de los héroes de mis películas. Creo que no puede llegarse a hacer nada bien si no se hace representar al personaje que existe dentro de cada uno". I esa es la verdad, la única verdad, la que interesa a todos los hombres por igual, incluso los chinitos del Tibet i los negritos del Ubanqui, porque es la verdad auténtica, la indeformada verdad, la propia, la de cada cual, como es en su esfera, la de cada uno de los artistas creadores: los de la literatura, los de la plástica, etc.

Sin embargo; como que el cinematógrafo es adición de movimiento i expresión —lo que muchos, directo-

crepa con sus colaboradores a muchos de los cuales encuentra falsos i les reclama, según refiere fidedignamente su secretaria Elsie Cood: "¡No representéis!", i lucha hasta suplantarlos con vagabundos auténticos que vivirán "sus papeles" en "La quimera del oro" y harán decir al sagaz Francisco Ayala: "La quimera del oro" es la epopeya de América".

¿Leéis? "La epopeya de América" que como tal, sólo puede vivirse... o puede filmar "viviéndola" Carlitos, o quien como él, huyó de la pantomima, para llegar al cine, no por vía del teatro o de la novela filmada, lo que hace pensar a quien escribiera el más cordial panegírico suyo, Poulaille, que si el cinematógrafo no es como Carlitos lo quiere, las películas apenas parecerán "continuaciones, grabados destinados a la ilustración de una obra", es decir equivalencias i no valencias puras con las que se elaboran las artes.

"Únicamente en las malas pelícu-

EL VIAJE

POR

EMILIA
BERTOLÉ



*Este es el barco que espero desde niña.
Y el mar, cuyo sabor aún no conoce mi boca madura.*

*Ya me ciñen apretados adioses,
y en el aire, detenida se ha quedado mi mano desnuda.*

*Se vuelve el cielo del color de los cielos que he mirado entre sueños,
cuando apagan el paisaje los velos grises de la lluvia.
Un hombre se inclina para tomarme entre sus brazos,
—blando puente piadoso, en el que apoyo, sumisa, mi sien húmeda—
barquero que ya tiene la misteriosa orden
para que la travesía se cumpla.*

*Voces me nombran para retenerme.
Mi corazón dormido ya no escucha.*

*Este es el barco, amigos, que espera desde niña,
la mujer fatigada que no ha viajado nunca.*

Rosario, 1946.

las se explica" ha dicho el mismo Poulaille, i porque las de Carlitos no explican sino expresan, es porque son obras cinematográficas, es decir son películas, están concebidas "partiendo de ideas" como destaca Fabre, rindiéndole el mejor elogio.

De aquí que Carlitos sea un escritor, escritor como es Cervantes o Shakespeare, es decir internacional, i, además inmortal, aunque sus obras, sus poesías mejor, estén escritas como las de Orson Welles, verbi gracia en vez de sobre el papel de aquéllos, en el celuloide, y no necesiten de traducciones ni de doblajes, porque él las escribe con el idioma internacional, con el jugoso esperanto de la expresión, ante la que cada uno "es libre de convencerse de lo que quiera".

Suprema aspiración, ecuación de entendimiento, que faltaría saber si no lleva pausada i armoniosamente al encuentro de los hombres en los simbólicos andamios de Babel.

Rosario, 1946.

LA ASOCIACION ESTIMULO DE BELLAS ARTES DESIGNO CANDIDATOS A JURADO

La Asociación Estímulo de Bellas Artes de la capital federal ha designado sus candidatos para integrar los jurados de selección i premios de los salones vigésimo tercero anual de Santa Fe i segundo de otoño de la capital federal.

Esas designaciones son para los pintores Gastón Jarry i Adolfo Montero, quienes actuarían, de resultar electos, en los salones de Santa Fe i metropolitano respectivamente, i el escultor Juan Carlos Oliva Navarro, quien en igual caso, lo haría en ambos.

ESTA EN ARGENTINA EL POETA MEXICANO JOSE CARDENAS PEÑA

Ha llegado a la república, designado por el gobierno de su patria para cumplir funciones en el servicio diplomático, acreditado frente al gobierno argentino, el poeta mexicano José Cárdenas Peña perteneciente a la nueva generación, i colaborador de las más prestigiosas revistas literarias, i de especial modo a "Letras de México", el periódico que edita i dirige el ferrocarril Octavio G. Barreda.

Cárdenas Peña que puede ostentar el título de poeta con verdadero honor, reunió sus últimos poemas, los pertenecientes al bienio 1940-41, muy poco tiempo antes de ausentarse de su patria, publicándolos precisamente las ediciones "Letras de México" en una edición pulquerrima impresa bajo la dirección de Manuel Allolaquirre.

"Llanto subterráneo" —tal el título del volumen— es prueba de la jerarquía que en su tierra i en América se le viene otorgando a Cárdenas Peña, por tácito acuerdo de los círculos intelectuales de mayor prestigio.

Concedor de la perceptiva en sus más íntimos secretos, imaginero exquisito —"primavera de corza derramada" valga por vía de ejemplificación—, armonizador sutil, la copia del soneto culteranista que sigue, dirá la intención de rendirle el más cálido saludo de bienvenida.

SONETO

*"Si por seguirte a tí, todo lo olvido,
primavera de corza derramada,
música niña con la piel limada
toda cántico, mar, espuma y nido.*

*¿Dónde mi amor estás? Amor herido,
no es más alto el dolor con tu mirada
ni dura angustia asomará velada
con tu boca morena de sonido.*

*Yo fijaré mi paso en otro centro,
renovaré mi voz en tus corolas
si más hundida estás del mar adentro.*

*Anunciación de risas amapolas,
y siempre serás tú, conmigo a solas,
yo olvidado de mí, por el encuentro.*

NOVEDADES LITERARIAS FILOSOFICAS Y ARTISTICAS

POR SIEMPRE AMBAR —Novela— por Kathleen Winsor	\$ 12.—
HISTORIA DE MI VIDA —Biografía— por Jorge Sand	" 15.—
MEMORIAS DE JACOBO CASANOVA —Biografía—	" 25.—
ENERGIA —Novela— por Fedor Gladkov (2 tomos)	" 8.—
RESURRECCION DE LENZONI —Biografía crítica con un florilegio— por R.E. Montes i Bradley	" 2.—
ANA Y EL REY DE SIAM —Novela— por Margaret Landon	" 12.—
GRABADORES FRANCESES —Siglos XVII y XVIII— por Julio E. Payró	" 10.—
EL VALLE DE LA ABNEGACION —Novela— por Marcia Davenport ..	" 10.—
LA PORCELANA EUROPEA —Historia, manufacturas, marcas— por J. Carbó Paganini	" 30.—
LA VIDA ROMANTICA DE FEDERICO CHOPIN —Biografía— por Michel Raux Deledicque	" 12.—
PINTORES Y ESCULTORES QUE CONOCI (1900-1942) —Anecdotario— por Michel Georges-Michel	" 25.—

LIBRERIA
ARNOLDO ROSS y Cía.



PALACE
ROSARIO

CASA CENTRAL:

CORDOBA 892
TELEFONO 29644

SUCURSAL:

CORDOBA 1377
TELEFONO 5378



*A ustedes,
Pinilla, afecto
de su colega
Gabriela Mistral*

Gabriela decía así a Pinilla:
"Distinguido compañero, Norberto Pinilla, perdóneme el no haber contestado en seguida a usted las líneas de su dedicatoria, que tomo como un recado suyo, y acusado recibo de la Bibliografía. Tengo mi correspondencia en un retardo que llamo "fantástico" y cuando me deja libre la tremenda vida social —yo diría institucional— de esta ciudad, entonces me voy a andar el campo y no aprovecho del descanso, por mi naturaleza de "pata de perro" que me ha hecho un ser errante... Usted entenderá mejor que otros, porque es chileno. Gran sorpresa para mí saberlo mi paisano, pues siempre que lo leí lo tuve por boliviano... Este error grandísimo le dice a Ud. lo poco que logran saber de su tierra los ausentes.

"Leí la bibliografía en una excursión a Friburgo, la sierra del Estado de Río, y agradecí su trabajo como tal, pues estimo en mucho la labor de un criollo que se libera de la pereza y el desorden congénitos en nosotros; pero, naturalmente, agradecí esta vez de modo especial por tratarse de una larga atención aplicada a mi obra. Es mucho darme y

GABRIELA MISTRAL I EL PREMIO NOBEL

A VEINTE AÑOS DE "DESOLACIÓN"

Lo merecía. Gabriela Mistral o Gabriela de América que es lo mismo, era digna acreedora a esta alta distinción que le acaba de discernir la Academia de Ciencias de Suecia. Su labor sencilla, pero férvida i meritoria, desdoblada en los campos de la literatura i de la diplomacia, iniciada en el magisterio i continuada en él, para honor de todos los maestros del mundo, ha obtenido un reconocimiento no por demorado menos valioso i justiciero.

No es la primera mujer que recibe la codiciada recompensa, que más que recompensa económica es moral; antes Grazia Deledda i Selma Lagerlöf, la habían hecho suya. Empero; sí, es la primera mujer americana que inscribe su nombre, en los nóminas prestigiosas de los trabajadores del espíritu cuya labor por próbida i de valía ha ocupado con el interés del orbe, la atención de los académicos suecos.

Gabriela ha recogido serenamente el homenaje implícito, serenamente i por sus propias manos; manos de alfar, que quizás no soñaron con modelar otra arcilla que la de los tiernos párvulos del valle de Elquí, pero que para honor de sus congéneres, viene haciéndolo con la de todas las criaturas, que la leen i la escuchan i reciben sus palabras cual bálsamo milagroso en épocas azarosas de impiedad.

Era por otra parte, la segunda vez que su candidatura fuera sostenida con justificable justicia i fervor, ante la academia sueca, que no es propensa a votar fácilmente nombres sugeridos, por más que estas sugerencias aparezcan avaladas por las más valiosas personalidades de la cultura mundial. La primera vez, surgida en el Ecuador en el año 40, prestigiada ahincadamente por los hombres de letras de este país hermano —que acaba de levantar su Casa de la Cultura con promisorio plan a cumplir—, fué inmediatamente apoyada por el presidente chileno Pedro Aguirre Cerdá, a quien como ya es sabido, Gabriela debe su gratitud primera con grande razón. En aquella oportunidad, como en ésta —más exitosa— la autora de "Ternura", "Nubes blancas", "Desolación", fué acompañada por los deseos vehementes de América, sin excepción de orígenes, de generaciones, de escuelas o de cenáculos, i sin embargo, Gabriela, Gabriela de América siendo ella misma, puso sus reparos, que también habrá opuesto esta vez, para gracia nuestra, vanamente.

Porque ella es así: limpia i clara siendo Lucila Godoy, vale leerla en su carta a Norberto Pinilla, su colega i coterráneo, quien fuera en aquella oportunidad, uno de los más entusiastas sostenedores de su candidatura, i a quien la excelsa poetisa le escribiera expresándole, precisamente, sus puntos de vista sobre una campaña que la ienia por bandera, función a la que con humildad no se sentía dignamente acreedora.

Desde Niteroi, su soleado refugio atlántico, próximo a la "city" de Río, residencia oficial suya dado su carácter de cónsul general de su patria en Brasil, Gabriela Mistral, en octubre de 1940, le escribía a su paisano, i la carta, divulgada en Chile por "El Diario Ilustrado" de Santiago el 14 del mismo mes, fué publicada posteriormente en San José de Costa Rica, para toda América intelectual, en el prestigiosísimo "Repertorio Americano" del infatigable e inteligente José García Monje —número inicial del tomo XXXVIII correspondiente al año 1941—, de donde, fuente honrosa por fidedigna, se la transcribe para conocimiento mejor por insistido.

M. i B.

ROCIO

POR

GABRIELA MISTRAL

Viñeta de O. Palamara



Ésta era una rosa
llena de rocío:
éste era mi pecho
con el hijo mío.

Junta sus hojitas
para sostenerlo:
esquiva la brisa
por no desprenderlo.

Descendió una noche
desde el cielo inmenso:
del amor tiene ella
su aliento suspenso.

De dicha se queda
callada, callada:
¡no hay rosa entre rosas
más maravillada!

Ésta era una rosa
llena de rocío:
éste era mi pecho
con el hijo mío.

yo sé muy bien que es mucho. El sentido de las medidas, ése lo tengo.

"Su trabajo es bastante extenso; falta material que añadir, pero no soy quien va a disminuir su labor por esto, pues la interesada misma no ha hecho un décimo de esfuerzo por reunir los artículos que debió juntar. No hay nada más peleado con una labor de esta índole que una profesión de erratismo... En estas vacaciones que pasaré en el campo, sin obligaciones urbanas, le mandaré el nombre de los artículos más largos o más substanciales que vaya recordando. Nada tengo.

"Siento —y hasta lamento— que la Universidad haya puesto dineros en costear el folleto. Si antes nos hubiésemos comunicado, yo habría dicho a usted la manera de editar el cuaderno sin gasto y con difusión igual. Empieza a trabajarse en

nuestros pueblos americanos en este capítulo de la bibliografía.

"Mucho tiempo me ha dado usted, y como es precisamente el tiempo la gracia mayor que se pueda dar a los otros, mi gratitud hacia usted es muy viva y muy grande, Norberto Pinilla.

"No he creído, ni antes ni ahora, en la eficacia de esa candidatura mía al P. N., salida de Ecuador, acogida por el Presidente Aguirre y luego sonada —¡Dios mío, en exceso!— por otras gentes y otros países nuestros. La he considerado, esto sí, como una gimnasia útil a la morosidad de la América del Sur. Es un desperdizarse para pedir, para hacerse presente ante Suecia. Pero me ha dolido bastante el que me aprovechasen a mí para el ensayo. Sé muy bien que el momento americano actual no es el de Rubén Darío.

No tenemos cabeza visible e inducible; somos unos cinco o diez los escritores más o menos socorridos por la clientela popular y la culta, en nuestra América. Es por lo tanto, una injusticia chocante pedir un premio Nobel para uno de esos diez y la fealdad de esta injusticia cae sobre quien nunca se distinguió por la **pecha** criolla y por la falta de conciencia gremial. En fin, "la América que reza en español" se ha acordado de que existe y, odios aparte, la campaña podrá ser renovada en los años próximos, en favor de Gallegos, tal vez el primero de "los semejantes", de Reyes (Alfonso), de Neruda, de Juana, de Casiano Ricardo, el brasileño; de Jorge Amado o de cualquier otro. De no habérsenos muerto Reyes, él habría sido el hombre de esta lucha, para esta lucha.

"Yo celebro su trabajo pesadísimo y escrupuloso como una ocasión para conocerle de trato epistolar y decirle la simpatía con que le he leído antes y me he dado cuenta de su lucidez intelectual y de su cordialidad gremial.

"Permítame servirle de alguna cosa en asuntos que no sean mi propia persona, que usted ha abultado, seguramente por la mala cosa que se llama nacionalismo. Me importa mucho que ustedes se den cuenta del Brasil literario y especialmente poético. Es probable que estén aquí los mejores poetas iberoamericanos del momento, tirados al olvido por nosotros. Me gustaría mandarles algunos libros que lo hagan trabar amistad y comercio verbal con esta magnífica raza. Necesito que usted me diga lo que de aquí le interesa. Lo mejor que puede salir de nuestra aproximación es precisamente su "descubrimiento del Brasil" que a pesar de su enorme bulto parece que no lograse hasta hoy que nosotros reparásemos en él. Yo no tengo ningún talento crítico, más aún, ninguna condición de tal y sólo puedo hablar a lo divino de esta grande y cordial poesía. Usted podría ser su profeta en aquella orilla, aceptando divulgar y juzgar.

"Créame limpia de culpa en la empresa del P. N.; sólo así podrá seguir estimándome, pues un autocandidato a nada menos que el favor de Suecia resulta una persona un poco grotesca, cuando la obra no corresponde a la enormidad de la pretensión.

"Le saluda con gratitud y buen afecto, su compañera, muy feliz de poder decirse ahora su paisana".
Niteroi, Brasil, octubre, 1940.

Buía
Social Fredriksson

DIRECTORA:
Nélida M. Larrazábal de Fredriksson

PREPARA SU PROXIMA
EDICION 1946

INFÓRMESE EN
Santa Fe 812 :: Teléfono 25311

afilio torsego
arte moderno

MUEBLES
TAPICERIA
DECORACIONES

Proyectos - Creaciones
Mitre 821 :: Teléfono 5821

De WATTEAU (à vapeur...) : XII A MAU-CLAIR (de lune...)

PINACOTECAS

—Yo tengo cinco telas de elocución sonora, en las cuales el color habla como los montañeses. Dos telas de verba apagada, en las cuales el color musita como el hombre de las pampas. Y una tela con la inflexión retórica del mar al chocar contra las rocas.

—Mi galería es más humilde. No contiene más que una punta-seca trabajada con suspiros. Un óleo pastoso de sensualidad. Una acuarela flúida como la luz de otoño. Un aguafuerte lóbrega de angustia. Y un pastel esfumado en caricia.

*

VERACIDAD

El pincel de Velázquez jamás se entretuvo en relamidas complacencias para halagar a sus modelos reales o pontificios. Pintó con la misma verdad al "Tonto de Coria" que a Felipe IV...

Es obvio que el gran mérito de su sinceridad jamás pudo ser aquilatado por "El Botijo" o "Los Borrachos"; pues la fealdad del anormal naufraga en el "oscuro dominio" de sus taras. Pero, he aquí al Papa Inocente X deplorando, resentido, la fidelidad de su retrato:

—Estoy demasiado parecido. Demasiado igual...

No es rara esta dolencia de la exactitud psicológica. Quienes aman la falsía temen permanentemente sentirse descubiertos. Conocen la delación eviterna de la mirada genial. Y por lo mismo que su penetración es zahorí, sufren por anticipado el escarnio que involucra para toda coquetería póstuma.

¡Con qué gusto Inocente X habría gritado a la par de Marinetti:

—¡*Abbasso la fidelità! ¡Viva l'essagerazione!*

*

NECESIDAD CONJURADA

Toda obra de arte es una necesidad conjurada. Ni bien el artista la concibe, nace el apremio de realizarla. Más sutil que la escala de Mendeleieff, siempre hay un lugar disponible en la ley de los valores estéticos. Puede suceder que la inacción del talento o del genio mantengan sin llenar el hueco de la ausencia. En tal caso la propia abulia padece el castigo de la demora. Mas, si por el contrario, el artista corporiza la imaginación, la nueva obra que emerge, corona y completa el orden de las cosas, demostrando que faltaba ese eslabón de belleza. ¡Es preciso estar alerta! Siempre hay un lugar disponible en la escala de los valores estéticos. El numen del artista es ubicuo y no duerme. Nadie sabe si irrumpe en lo pequeño o lo enorme, en lo soberbio o lo humilde. Es caprichoso y perentorio. Pero nunca defrauda su



Juan Filloy con Roger Caillois —director de "Lettres françaises"— en Tucumán, concurrentes que fueron al IIIº Congreso Argentino de Escritores realizado en 1941.

mensaje. Porque es la consigna de la especie que toda obra de arte involucre una necesidad conjurada.

*

EL MILAGRO RENOIR

Renoir es el pintor moderno que ha captado con mayor verismo la suculencia carnal del cuerpo humano. La carne es la suprema *gourmandise* de su estética. Lejos de los extremos conocidos —de la hipertrofia de Jordaens o Rubens y de la acromegalia de *fauves* y expresionistas— él se sitúa en la jugosa voluptuosidad de transcribirla tal cual es: en función vital, latiendo por todos sus poros. Latiendo, tal vez, más que el espíritu mismo; porque, al

contrario de los demás, Renoir procura que el espíritu sirva a la carne en la gloriosa tarea de glorificar su fugacidad.

Renoir ama lo vivo de la carne más que las vivencias del alma. En sus telas, la carne no es ese plasma neutro que en la pintura mundial ha "figurado" siempre como sustentáculo de la expresión. La carne, en él, se emancipa de otra expresión que la propia. Y se impone por sí misma.

Renoir no es un apolíneo. Vive en plena euforia pánica. Así, por encima del esqueleto de sus composiciones, aflora el sensualismo colorístico de la carne. Y su gula estética se complace en esas carnes maduras que exhalan, no por la edad sino por la temperatura implícita, la *bouffée d'odeur* de la verdadera vida.

El color de Renoir respira y transpira. Es notable la trasfusión de los hálitos particulares de sus modelos. Frente a los retratos de las niñas de Cahen D'Anvers, de Sisley, de Monsieur Choquet, uno siente, ya en el rubor coruscante y fino, ya en la superficie lisa o paspada de la tez, la vibración secreta de la carne y la vaharada de su haliento.

¡Es el milagro de Renoir! De su *gourmandise* estética y de su olfato perspicuo en la suculencia carnal del cuerpo humano! Nadie podrá discutirle semejante mérito. Porque los pintores que han pintado la carne que sublima el fervor místico, que se pavonea en la pose clásica o que desmaya en melindres románticos, no han visto la carne auténtica, fresca y olorosa; sino la carne manida que pende o depende: es decir la carne sojuzgada por la fe y la abstinencia, por la pompa y el pecado.

*

FINTAS

Me gusta contraponer al Greco con Rubens. Por simples ganas de divertirme, nada más. Mientras aquél sufre mirándose —en juto pintor de entelequias y abstracciones— Rubens se desparrama orondamente en la blandura de la carne. ¡Umbral versus almohada! En uno sofoca la asepsia del ascetismo en cada tela; en otro, las escenas fermentan y se expanden en grasosa exuberancia. ¡Mirra contra tufo sensual! Se increpan, entonces. A la antorcha mística del Greco se opone el hedor de cerveza y manteca del flamenco. Están frente a frente, un retorcido cenobita y un opulento Falstaff. Pero la sangre no llega al río... Y cada cual toma por su lado. Doménico con la fe trasudando fiebre. Paul Pierre con la *joie de vivre* pintada en sus mofletes.

*

CONTAGIO

El grabado tiene la dignidad escueta de reflejar la trama idéntica del espíritu. Es claro y sombrío, hecho de incisiones y contrastes, como la imaginación de un ángel y la conciencia de un asceta. La tela es siempre fantasmagoría. Affiche de los sentidos. Colorínche y declamación. Aúlla y araña grasosamente a la sensibilidad. Por eso el alma de la arquitectura moderna retrae su emoción al contagio.

*

DUTY-FREE

Cuando la escultora Dorothy Simmons llegó a los Estados Unidos con su carga de obras surrealistas, los aduaneros quedaron perplejos:

—¿Qué significa este montón de cosas raras, este surtido incomprendible de formas caprichosas?

Buscaron en los *standards* de importación. Semejantes ocurrencias no estaban especificadas. Ni remotamente imaginaron que fuesen piezas de arte. Y permitieron la entrada libre de impuestos...

*

AMPUTACION

Respondiendo a una encuesta, muchos artistas consagrados opinan que deben suprimirse los salones oficiales. Después de recibir el estímulo, su egoísmo se complace en alejarlo a las nuevas promociones. ¿Para qué incentivar una actividad que ellos polarizan sublimándola? Los demás... ¡que revienten!

La bastardía de su *arrière pensée* se trasluce, quieras que no. Su interés propugna a evitar la competencia de la superproducción artística. No quieren perder "la llave" de su negocio. Total: después de haber bebido la leche del triunfo nada les importa que se amputen las tetas de la vaca...

Río Cuarto, 1946

Juan Filloy

CASA "JORGE"

REGALOS

Marcos de Estilo - Porta Abanicos
Espejos - Coifres - Bandejas - Repisas

CALIDAD Y DISTINCION

MAIPU 1144 :: TELEFONO 21554

CASA LYRO

Ofrece la última
novedad del año 1946

ESFEROGRAFICA "BIROME"

La lapicera siempre cargada. Seca en el acto. Permite hacer muchas copias con papel carbónico

CASA CENTRAL:

Córdoba 1484 :: Teléfono 0321
Sucursal: S. Martín 1383 - Teléfono 3347

Dr. R - E. MONTES i BRADLEY

DERECHOS INTELECTUALES ESPECIALMENTE

CIENTIFICOS

ARTISTICOS

INDUSTRIALES

COMERCIALES

PATENTES - MARCAS - REGISTROS
PROTECCIONES • ARBITRAJES • EJECUCIONES

CORDOBA 1530 :: TELEFONO 4064 :: ROSARIO

CONICET



I E C H

El diario "La Nación" de la capital federal, en su edición del 31 de marzo ppdo., ha difundido la noticia, triste noticia cabría agregar, del fallecimiento del poeta Romildo Riso.

Las más de las veces, el hecho de la muerte de un escritor, i más aun de un poeta, pasa desapercibido para la colectividad, que apenas si se conmueve cuando se lo anoticia, porque no se ha hecho todavía a la sensata idea de que son los intelectuales la vanguardia abanderada de los pueblos.

Aquí mismo, en Rosario, donde Riso viviera i sufriera varios largos años, ninguno de los órganos periodísticos informó su óbito, que indiscutiblemente enluta a la cultura, si de su patria, Uruguay, de Argentina, cuyo campo i sus hombres bien conoció i amó, i donde escribió muchos de sus poemas i algunos, como el que aquí se lee, entre los mejor sentidos.

Si Romildo Riso, como intelectual uruguayo, obliga el reconocimiento argentino por la elección que hiciera de esta tierra para vivir su voluntario exilio— tal cual gratitud como la ganada en buena ley por otro paisano suyo Fernando Lenmerich Muñoz, olvidado ya injustamente por Argentina i Rosario cuyas calles i cuyas casas le asistieran en su vagabundaje de bohemio exquisito—, como poeta nativista, ya está reclamando

Se apretó el corazón de la viejita cuando, al mirar con más fijeza, el campo, vido aquel hombre que avanzaba solo, con dirección al rancho.

Y se pintó en sus ojos
l'ansia que sienten los que esperan algo,
y por su juerza 'e voluntad, se quedan
al parecer, tranquilos, sosegados;
de mientras todo en la expresión descubre
de la violencia el interior estrago.

Como si el mirar fijo,
la quietú de los párpados,
el agrandarse la pupila nuestra
protegida en la sombra de la mano,
juesen recursos pa saber aquello
que se piensa con miedo y sobresalto,
figura que la idea
en un esfuerzo pa ganar espacio,
se nos viene a los ojos, y en la vista
pretende dir ligero a preguntarlo.

Siempre parecen lerdos los que vienen,
cuando malas noticias aguardamos.
No se sabe qué hacer pa que se apuren,
y ocurre, sin embargo,
que a veces, cuando están ya medio cerca
y se carcula cierto lo pensão,
se quisiera que vengan dispacito,
y hasta mesmo pararlos,
pa rejuntar un poco más la juerza
conque aguantar el cortador sogazo;
o dir largando la esperanza a puchos,
o dir bebiendo el sinsabor de a tragos!...

Con impaciencia, la viejita observa
que al galopito corto viene el gáucho,
y hasta le dá por reparar, que tiene
güeltas la senda, como ser de encargo
pa causarle demora, en el momento,
aunque siempre la vida sin reparo.
Y su inquietú se aviva
al ver que pone su caballo al tranco,
en un dejarse dir, como si naides
lo estoviese esperando;
como viniendo a un rancho del camino
ande se allega por estarse un rato,
mientras el pingo se refresca un poco
y el jinete se toma unos amargos;
ande no se ha de cáer como quien juye;
ni sofrenar cuando se está en el patio;
ni levantando polvarada al ñudo;
sinó con miramientos y cuidaos
pa no chocar la gente
con groserías que no son de gáuchos.

UN TRAJE...
ES UN TRAJE

Pero si Ud. quiere que sea

SU TRAJE

confíe su limpieza y apresto
solamente a

IMBROSCIANO

San Lorenzo 1368
Teléfono 22607

ROMILDO RISSO

HA MUERTO



el ensayo que diga imparcial, juiciosamente sus méritos, que son de antología.

I llegará esa hora, porque se está realizando pausamente, la tarea de compilar—primera vez en estas tierras litorales— la obra de los vates más prestigiosos que, ya oriundos, ya aquerenciados— como diría el propio autor de "Nandubay"— han sazonado aquí, en estas tierras del litoral fluvial que integran las

provincias de Corrientes, Chaco, Entre Ríos, Formosa, Misiones y Santa Fe, porque todas son hermanas en su naturaleza i en el derecho, aunque la ley las considere, a unas hijas i a las otras en tenadas de la unidad nacional.

Empero; mientras llega ese momento, que no ha de postergarse si no apenas lo necesario para trabajar con cincel su figura de poeta de calidad, bien estará

EN SU LEY

POR ROMILDO RISSO

Pero así no se viene a la querencia,
dispués de un tiempo largo,
aunque se tenga destroncó el cuerpo,
o pese la fatiga 'e los trabajos.
La ausencia pone juerza en los deseos,
y siempre algún afán nos tiempla el ánimo,
o nos apura el solo pensamiento
de llegar a un descanso.
Unicamente, cuando va el espíritu
en sus propios quehaceres preocupão,
suele olvidarse del que ansioso espera
la dicha o el dolor, de nuestros labios!
Aunque, mesmo el saber lo que se lleva
es lo que suele retardar el paso!...

Al encuentro 'el marido,
jué la viejita; se abajó Nicasio,
y sin decirse más que: "Viejo!" y "Vieja"
se quedaron trezándose en un abrazo!...

Con las riendas arriba quedó el pingo;
se le acercó un mastín pa vigilarlo,
por tener aprendida la tarea
de cuidar el caballo,
cuando compriende que pudiera dirse
y lo vé que está suelto y ensillão.

Se vinieron los viejos sin largarse,
y cuando en la cocina se dentraron,
él recostó su lanza, mientras ella
cerca del fuego acomodó dos bancos.

Se le abajó de pronto la cabeza,
que no pudieron sostener sus manos,
y con ellas tapándose los ojos,
en sus rodillas encontró descanso.

El hombre mira fijo;
más hondo tiene su entrejejo el tajo;
más firme tiene su quijada el músculo;
más lindo gesto de varón, sus labios;
y aunque le brillan de humidá los ojos;
aunque se agacha su cabeza un algo—
como su barba contra el pecho aprieta
en un empaque contenido y bravo, —
ansina, tiene la figura 'el viejo,
esa grandeza en que se pinta el macho!
dolor profundo en la expresión serena;
esfuerzo rudo en la quietú marcado,
y ese disprecio, en el mirar la vida,
como un punto lejano,
por entre el velo que el mirar enturbia
cuando en los ojos no se cuaja el llanto,
porque se van como en vapor las lágrimas,
igual que gotas que en la brasa echamos.

Se remueve el tizón, cae la ceniza;
comienza a arder la leña;
entre el humo y la llama, se levantan
algunos pedacitos que blanquean,
y se quedan un rato por los aires,
como plumitas que de un nido vuelan
cuando al salir precipitada, el ave
demasião juerte el aletazo pega.

Por causa mesmo, que el fogón alumbrá,
hay más negrura en las paredes negras;
más juerte sombra en la expresión del vie-
y más escuridá en los ojos de ella. [jo,

Hasta el propio silencio
representa que juera
cuasi una sombra que el espacio agranda;
que sin mover las cosas, las aleja!...
Y ansina sienten los que están pensando,
como estar solos aunque al láo se vean.

Habla con voz pausada, la viejita:
—Qué maldición... Qué maldición, la gue-
[rra!...

L'último hijo se me jué... pa siempre!
(No dice más, y en un temblor se queda,
apretándose mano contra mano,
pareciendo que reza.)

En un momento, consumió la llama
el poco 'e leña seca.
Unos restos de ramas delgaditas,
retorciéndose quedan,
como ser cosas vivas
que quieren juir de aquello que las quema.

Parece que alentarán, mesmamente,
y el color les cambea
representando la emoción visible,
de miedo, rabia, indignación y pena.
Algunos pedacitos
de otras ramas más duras o más gruesas,
cortáos en la mordida de la llama,
por las puntas humean,
y también representan que están vivos,
que ven y sufren y el dolor no muestran.

A las ramas finitas
parecen dir los ojos de la vieja,
y en su semblante la emoción se pinta
como la mesma expresión que tienen ellas.

El hombre se defiende del silencio,
mordiéndose la bombilla, echando yerba;
dándole güelta la pisada al mate—
aunque le vé la cebadura güena—
desagerando las chupadas largas
al tiempo que menea la galleta,
aparentando estar con los sentidos
puestos en la tarea...
Es fácil descubrir que anda en las nubes...
Si hasta al revés agarra la caldera!...

La brasa del tizón se pone blanca
en su ceniza envuelta,
sigue quemando sin mostrar su brillo,
con lentitú como pa hacerse eterna!...

Se olvida el viejo de cebar y fijo
queda mirando un punto cualisquiera.
Bien se comriende que es mirar de balde,
porque el semblante la expresión cambea,
del mudar pensamientos y visiones,
al pasar los recuerdos de la guerra...
Tiene hasta movimientos
como si alguna cosa que lo alegra,
juese como la luz de los relámpagos
que con el golpe de su brillo ciegan,
y al apagarse mesmo,
un resplandor en las pupilas dejan!...

—Me daba el corazón que no volvía!...
(Murmura la viejita con tristeza.
El gaucho, estira dispacioso el brazo,
y en sus hombros lo asienta.
El ademán de alivianarlo, dice
que va con miedo de su propia juerza.)

—No te aflijas... (dice, y al rato):
Hay que tener paciencia...
Estaba'e Dios...

—Pero, se jué a buscarla!...
Si me hubiese atendido!...

—Nunca, vieja!...
Si na deshonra han de servir los hijos,
vale más, que al nacer mesmo, se mueran!...
Tristeza grande es el tenerlos vivos,
y sepultáos en la memoria nuestra!...

que se diga su anticipada presencia como autor a quien se deben las sabrosas páginas de "Nandubay", "Aromo" —uno i otro lanzados con amor desde "El mangruyo" rosarino—, "Huaco", "Hombres", "Joven amigo", "Fernando Máximo, poeta nativista", "Vida juerte", entre los éditos i "Luz y distancia", "Con las riendas sueltas", "Humo de patria" i "Leña caída", que son los que han quedado inéditos i que bien haría el gobierno uruguayo en dar a luz, en cuidados volúmenes, que habrían de sembrarse pródigamente por las tierras fraternas de América.

Penosa ciertamente la circunstancia para escribir sobre Romildo Riso, por el dolor intrínseco que produce la partida de un congénere valioso, de quien todavía se habría de esperar más ópima frutación, i además, porque decidida su inclusión en la anunciada antología litoralense, se confiaba en que fuera él mismo quien suministrara los propios elementos para su mejor conocimiento biopsicológico, propósito que ahora— quien presintiera su partida!— queda frustrado, resulta obvio intentar excusas para poner punto final a esta breve nota que quiere trasuntar la presencia de una caliente lágrima caída sobre su despierta i querida memoria.

M. i B.

El pellejo y el nombre, no se cuidan
saliéndose 'e la senda.
Dar cara a los peligros, y no juirles,
es la ley del varón, en esta tierra!...
Perder la vida, por salvar el nombre!...
Más hondo nos entierra la vergüenza!...

Lindo es llenarse el corazón de gloria
cuando por dhi, al hijo se lo nuembran,
y naides dice: "pobre"... ni otras lástimas,
con que a los infelices se ricuerda...
Parece, mesmo que ni está dijunto,
cuando se oye en la rueda,
como el sonido'e la emoción projunda,
del hombre que comenta,
y en la boca de tuitos los que escuchan,
hasta el silencio admiración demuestra!

La pupila se agranda
como si allí mirándolo estuviera,
y ni se sabe que de un muerto se habla—
porque al hombre se vé, según lo mentan—
y aunque se diga que, "cayó", no importa:
sólo sus hechos en visión nos quedan!...

Si es lo mesmito que mirarlo vivo!
Y es una vida que ni Dios la lleva!...

Hasta uno mesmo, lagrimeando cuasi,
se siente levantar por una juerza
que parece que juese una alegría
que con la sangre, al corazón le dentro!...

—Y ¿cómo jué? Nicasio...
Decime ¿en cuál pelea?...

—Ahura no estoy con ánimo pa cuentos...
Vi'a largar el caballo... Vamos, vieja!...

Rosario, 1932.

De "AROMO".

S. MINTURN ZERVA EN EL MUSEO DE BELLAS ARTES DE PERGAMINO

Concurrente al IXº Salón de Arte de Pergamino que se realizara el año ppdo. Santiago Minturn Zerva, quien lo hiciera con dos xilografías de su "suite" "El Arroyo", ha sido sorprendido por la noticia de que la comisión de bellas artes de aquella ciudad, ha resuelto la adquisición de una de ellas, precisamente la que figurara con el número 74 bis del correspondiente catálogo.

El encargado de comunicarle la decisión que naturalmente debe enorgullecer a Rosario, donde vive i trabaja el artista mencionado, ha sido el director del Museo de Bellas Artes de La Plata, el pintor Emilio Pettoruti, quien al propio tiempo que ha solicitado al autor la remisión de una de las copias del taco conocido, le ha enviado el consiguiente cheque por el precio estipulado i consignado en el expresado catálogo de la exposición.

Indiscutiblemente que la incorporación de una obra de Minturn Zerva a la ya rica colección plástica pergaminense, implica adquisición de valía.

EL HORARIO NOCTURNO DE LAS LIBRERIAS I GALERIAS DE ARTE

Centro de una extensa i densa zona de influencia, ciudad populosa, capital del interior i urbe de vida absolutamente independiente, Rosario reclama no obstante, incrementación de sus actividades nocturnas.

Propios i extraños, en efecto, proclaman su tristeza característica en horas de la noche, i hai quien arguye en generosa disculpa que su típica faena industrial-comercial justifica el orden un poco cuartelero que se imponen sus habitantes, exigidos como son por el rigor del horario, que quien más quien menos debe cumplir imperativamente. Hai que acostarse temprano, se disimula, porque hai que levantarse temprano.

Sin embargo; esta defensa es sólo argucia curialesca; triquiñuela pueblerina, torpe por ingenua (casi diríase burda) reflexión. Porque con sólo pensar que la ciudad alienta su economía con una no despreciable cantidad de personas foráneas que ya por paseo o por lo que fuere están en condiciones de noctivagar, sin alterar el ritmo pacato de la población residente, podríase obtener sino un beneficio, que es lo que se busca —entendiéndolo colectivamente—, al menos no un perjuicio.

Teatros, cinematógrafos, clubs, restaurantes, confiterías, cabarets, quioscos para la venta de cigarrillos i golosinas, cafés, etc. permanecen abiertos para uso de quienes los necesitan, porque son las actividades que sirven esencialmente al recreo físico i espiritual de la población que ha finalizado su tarea i tiene derecho, natural derecho agréguese, a obtener la mercancía descanso del modo más apropiado a su vocación o a su displicencia.

¿Por qué, entonces, si puede descansar comiendo, bailando, jugando, viendo representar, fumando, dialogando en cafeterías i confiterías, no ha de poder hacerlo ojeando libros que puede llevarse consigo sólo a esa hora, porque a otra su horario de trabajo simultáneo se lo impide, o, contemplando obras de arte en las galerías artísticas de la ciudad, que solamente también pueden visitar aquellas personas no dependientes del rigor de un horario de trabajo diurno, durante el que asimismo solamente permanecen abiertos estos negocios?

Rosario necesita estimular su actividad urbana nocturna. Para servir con sentido de fino huésped a su migración flotante i por propio interés económico, ha de procurar ampliar la órbita de su vida nocturna, i así decidida, ha de comenzar lógicamente, por disponer la apertura, tal cual la capital federal lo ha impuesto hace tiempo, tal cual lo práctica Córdoba, La Plata, etc. desde no hace mucho, de los comercios de libros i casas i galerías de arte, las que así contribuirán a dar a la ciudad otro aspecto distinto ciertamente al de una urbe que duerme o meramente, lo que es peor, bosteza.

MARTINEZ & MARLES

TALLER DE DORADOS
MARCOS DE ARTE

BUENOS AIRES:

Moreno 2056 - Teléfono 47-8355

ROSARIO:

Sarmiento 416 - Teléfono 27980

DAVID CRESPO GASTELU EXPONE SUS TEMPLES EN Bs. AIRES



India de Chucuito —temple—.

JULIO E. PAYRÓ FIRMA "GRABADORES FRANCESES"

Al conocido crítico metropolitano de artes plásticas Julio E. Payró es debido este estudio historiográfico sobre el grabado francés en los siglos XVII i XVIII, que divulgan en la Colección Espejo del Arte, las prensas de la Editorial Rosario.

El volumen que se destaca por su diagramación e impresión de buen gusto i correctas, está suficientemente ilustrado con 120 reproducciones. Además, han sido agregadas a manera de notas ilustrativas 48 sucintas biografías de otros tantos grabadores cuyas obras son estudiadas por el autor no sólo con el interés personal que ellas han podido suscitar, sino en relación a la época en que han sido respectivamente producidas. De tal modo que, la gráfica artística referida al tema, i a la preclara nación francesa, surge suasoriamente con el regusto del lector que asiste a una especie de resurrección de épocas propicias para el trabajo artístico de las planchas mordidas por el aquaforte o incididas por el buril.

Payró formula una contribución meritoria al estudio de las artes plásticas, al escribir esta historiografía que se lee con placer i se gusta con delectación. No es que su alcance sea otro que el de la amena divulgación del valor de una época artística, cuyos protagonistas lucen en el cenit porque grabaron con maestría suprema los temas que imaginaron o recrearon con talento singular; sino que resulta valioso este placentero discurrir por los campos estéticos. Por su estilo fluido, su léxico ajustado a la temática i, ante todo, su conocimiento, Payró se muestra guía experto para los iniciados, que en América año tras año van aumentando su ya importante número.

En la Galería Peuser de la capital federal, realiza una muy interesante muestra de cuadros al temple, el conocido artista boliviano David Crespo Gastelu, quien desde hace poco más o menos un año se encuentra radicado en la Argentina.

Comprende la muestra, 21 motivos de Bolivia, entre témperas i dibujos, en todos los cuales el autor si trasunta fidedignamente la atmósfera del país i el ánimo de sus habitantes, documenta tanto o más fielmente lo típico del vestido de éstos, i la arquitectura característica del paisaje i los poblados del altiplano.

Por lo demás, es de justicia reconocer que Crespo Gastelu, obtiene efectos decorativos en nada reñidos con la calidad artística, empleando el temple con evidente dominio del oficio i exquisito sentido cromático.

Razones demás, para que su anunciada exposición en Rosario suscite expectativa.

EL GOBIERNO CREARA EL TEATRO PROVINCIAL DE COMEDIA

En acuerdo de ministros, el gobierno federal en Santa Fe ha dispuesto designar una comisión de personas que estudiará las posibilidades de crear un Teatro Provincial de Comedia.

Aunque extrañan algunos puntos de esta resolución, apresurada, dada la proximidad de la fecha en que habrán de asumir el gobierno las nuevas autoridades constitucionales, elegidas recientemente, tal por ejemplo el que el nuevo ente limite su acción al género de la comedia; se reproducen sus considerandos i articulado para su mejor conocimiento i análisis por los interesados.

Dice así el decreto:

"Considerando: Que el teatro ha constituido siempre un instrumento eficazísimo de educación moral i estética, contribuyendo en gran modo a la exaltación de las más genuinas aspiraciones de los pueblos mediante el sano e instructivo esparcimiento que él importa cuando está orientado dentro de directivas que tienden a tal fin. Que el bien como espectáculo, el teatro sufre una transitoria crisis, que, indiscutiblemente, obedece a factores de distinta índole que nada tienen que ver con la sensibilidad del pueblo, siempre propicia, por otra parte, a todo aquello que signifique un progreso colectivo, material o espiritual. Que rehabilitar el teatro mediante una acción en procura de su afianzamiento como vehículo de cultura y de su popularidad como espectáculo es obra de interés social. Que la creación de un Teatro Provincial de Comedia

ACTIVIDAD ARTISTICA BONAERENSE

Entre las actividades propiciadas por la Comisión Provincial de Bellas Artes bonaerense, para el año actual, dignas de anticiparse al conocimiento de los gustadores de belleza, bien vale señalar luego del "XIV° Salón de Arte de La Plata" que como todos los años, éste se inaugurará oficialmente el 25 de mayo y se clausurará el 23 de junio, la exhibición del "Conjunto de artistas cubanos" que se habilitará entre el 2 y el 25 de julio; el "II° Salón de Arte de Bahía Blanca", a inaugurarse el 9 de julio y clausurarse el 31; el "X° Salón de Arte de Pergamino" que se realizará simultáneamente con el anterior; la muestra de obras de Eduardo Sivori, propiedad del Museo de Bellas Artes de La Plata que se podrá visitar entre el 1° i el 25 de setiembre; la exhibición colectiva de esculturas i grabados también propiedad del mismo ente, que le seguirá entre el 1° i 10 de noviembre; el "X° Salón de Arte de Buenos Aires" abierto en el lapso a correr entre el 19 i el 31 de diciembre, i como broche del año el "VIII° Salón de Arte de Tandil" que aunque celebrará el acto inaugural el 8 de diciembre, cerrará sus puertas, ya entrado 1947, i precisamente el 31 de enero.

Todo un loable plan artístico.

proporcionarla al Estado un medio más para un mayor fomento y difusión de las manifestaciones artísticas i literarias; el interventor federal, en acuerdo de ministros, decreta:

Artículo 1° — Créase con carácter ad honorem una comisión encargada de estudiar i proyectar la creación de un Teatro Provincial de Comedia.

Art. 2° — Designase a los señores Eduardo Raúl Storni, Germán O. Galfrascoli, Carlos Carlino y José Eliseo Aguilar para integrar la referida comisión, la que deberá expedirse dentro del término de 90 días elevando un informe de la labor realizada y un anteproyecto de ley de creación del Teatro Provincial de Comedia.

Art. 3° — Dicha comisión podrá recabar de las oficinas dependientes de los distintos ministerios los informes y antecedentes que consideren necesarios para el mejor cumplimiento de su cometido".



—i Son de Luciani!...

CORDOBA 1220 - TELEFONO 4192

22310



PIDA A ESTE NUMERO UNA SOLICITUD

Y PODRA CONSEGUIR UN

CREDITO

LIBERAL Y VENTAJOSO QUE LE PERMITIRA COMPRAR TODO LO QUE NECESITE A LOS MISMOS PRECIOS QUE AL CONTADO

GRAN TIENDA
La Favorita
CORDOBA Y SARMIENTO
ROSARIO

QUE V' A' ENSEÑAR..!

POR

SANTIAGO P. SCHERINI

Le habían dicho que era su maestro. ¿Por qué? ¿Qué podría enseñarle ese hombre rudo y alindado que para adquirir aspecto de amo, enronquecía artificialmente la voz y miraba a los muchachos con despectivo gesto?

—¿Máestro?...

Eladio sacudió con energía la varilla de mimbre sobre el alambre del cerco, y la vibración sonora se propagó largo rato quebrando el silencio de la tarde y ahuyentando a los pájaros.

Era rebelde por naturaleza. En sus dieciséis años vividos casi salvajemente, entre animales y plantas, y alternando pocas veces con los puesteros o los peones, había creado para sí una existencia colmada de sugerencias, ávida de libertad, reacia a todo lo que fuese orden y disciplina. Y ahora le mandaban un maestro... ¡Mal-haya!

Precisamente, allá venía, con sus cuatro libretos bajo el brazo, contemplando estúpidamente las espigas doradas, como si tuviesen algo raro para acariciarlas con su mirada ingenua.

—¡Buenas tardes, Eladio!

—Güenas...

—Se dice "buenas"...

—¡Ajá!

—Dígalo, pues.

—¿Pa qué?

—Para que vaya aprendiendo a hablar.

—¿Y di' ahí? ¿No hablo' en cristiano io?

—Pero habla mal. Nada cuesta acostumbrarse a pronunciar correctamente.

—Nu' estaría lindu' el campo si' en vez de sembrarlo mi' hubies' echao a estudiar...

—Las dos cosas pueden hacerse.

—Mucho trabajo pa mí...

Saltó el alambrado y sin saludar siquiera al maestro, cruzó el potrero en dirección a la cocina.

* *

Se habían reunido en el patio alumbrado aún por la luna, y mientras el mate iba de mano en mano, se contaban los peones sus impresiones del día, salpicando su léxico pintoresco con expresiones cuyo significado escapaba a los escasos conocimientos camperos del maestro. Los peones respondían con solicitud a sus preguntas y como podían, le explicaban el alcance de sus típicos vocablos.

Sólo Eladio lo contemplaba con sonrisa irónica, pensando para sus adentros "¡V' a' enseñar ése! ¡Y está' prendiendo!..."

No quería acostumbrarse a la idea de que por el sólo hecho de ser su maestro, podía estar al tanto de todos los conocimientos, y mucho menos de cosas tan

arbitrarias como esas hechas costumbre por el uso. Pensaba, en su indolente desconfianza, que el maestro los estaba defraudando. Y, desde luego, creía, que él, más inteligente que todos, lo había descubierto en seguida.

Roberto, el modesto educador traído a la estancia por el patrón en su simpático deseo de instruir a los peones, se había propuesto conquistar a Eladio con persuasión serena, y sin hacerle sentir el peso de la vergüenza ante su natural ignorancia. Se cuidaba muy bien de corregirlo delante de otros peones y buscaba las oportunidades de encontrarlo solo para explicarle diez veces, si necesario era, la lección que en rueda de alumnos sabía muy bien que no había asimilado.

A él, en cambio, le molestaba esa preferencia. Hubiese deseado que por un acontecimiento imprevisto, volviesen a estar como antes, sin lecciones y sin libros, leyendo únicamente en las estrellas y en las aguas del arroyo las enseñanzas sencillas de la naturaleza.

Pero la tenía con él... ¡Caray con el maestro!...

*

* *

Un día, se lo dijo bruscamente:

—Vea' migo: usted será muy máestro, pero' a mí déjeme solo, que ya soy grande.

—Grande y desagradecido. Yo estoy aquí para educarlo y no voy a descansar hasta que lo consiga.

—¡Hum! Mal te veo, bicho feo...

Con justificada sorpresa, ya que esperaba una brusca reacción motivada por su extemporánea salida, Eladio observó, cómo una sonrisa se dibujaba en el rostro del maestro, para dar lugar inmediatamente a una franca carcajada.

—¿Se ríe? Yo créi que s' iba' enojar...

—¿Por qué? Es una falta de respeto, pero me hizo gracia...

Empero; al mirar hacia las casas, se apagó tan imprevista alegría. Bajo la galería un grupo de peones discutía enérgicamente con don Fernando, y aunque no se alcanzaba a escuchar lo que hablaban, supuso el maestro, con fundada razón, que ocurría algo grave. Apurando el paso, llegó a tiempo para detener al patrón, quien, irritado, estaba a punto de reaccionar golpeando al que tenía más cerca.

—¡Son como todos; desagradecidos y desleales! ¡Para eso les mato el hambre! ¡Para eso los trato como si fueran mis hijos! ¿De qué vale todo eso?

—Si usted me permite, don Fernando... Pero terció Indalecio, que también aguantaba a duras penas su indignación:

—¡Qu' hijos ni qué demonios! Lo que pasa es que usted cre' qui' a la gent' hay que tratarla como' a las bestias... Mantenerlas, hacerlas trabajar en su provecho, y cuando llega el caso, venderlas..., como prítende ahora. Pero s' equivoca, pues...

Nuevamente intervino el maestro:

—¡Por favor! Un poco de calma. ¿Qué es lo que ocurre?, si puede saberse...

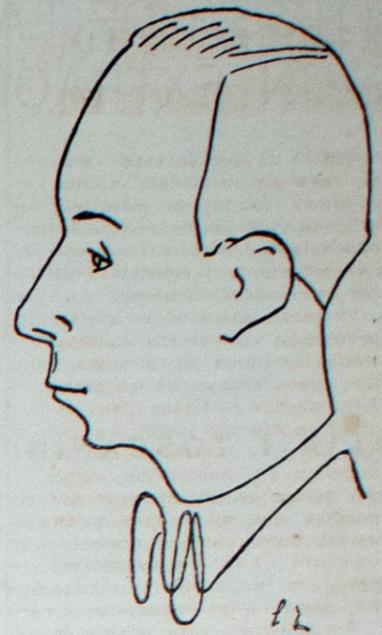
Y entonces, todos intentaron simultáneamente, explicar el motivo de la discusión. Hasta que calmados un tanto los ánimos, Roberto insinúo:

—Vayamos por partes. Que me explique don Fernando y después hablarán ustedes.

—Lo que pasa es muy sencillo. Usted me conoce bien. ¿No es cierto? ¿Usted cree que yo soy un tirano con la gente?

—No puedo creer eso. Sobre todo si pienso en mi caso. Usted conoció mi angustiosa situación por casualidad. Supo que estaba en la más espantosa miseria y me trajo aquí, sin necesitarme, realmente; con buen sueldo y tratado a cuerpo de rey...

—¡Ahí está! —declaró triunfante el patrón—. Es lo mismo que si habiendo hecho



Santiago P. Scherini
por Caupolican Montaldo

eso con usted, le pidiese un favor y se negase...

—Sin duda...; sería yo un desagradecido...

—Y eso es lo que son estos brutos! ¡Desagradecidos!

Un súbito coro de protestas recibió sus palabras, y trabajo le costó a Roberto acallarlos, para preguntar:

—Bueno. Pero, ¿puedo saber qué es lo que ha pasado?

Eladio, desde un rincón, seguía con inusitado interés el desarrollo de los acontecimientos, mientras don Fernando, un poco cohibido por la mirada firme del maestro, pretendía justificarse:

—El caso es que anoche —empezó— vino a visitarme mi compadre, el que tiene negocio de ramos generales en el pueblo. Nunca se ha metido en política; pero como ahora parece que le conviene y han venido a verlo unos figurones de la capital, va a abrir un comité y está buscando adhesiones. Y yo les he pedido a éstos que vayan en mi nombre, a afiliarse todos...

—Y io li' he dicho —interrumpió Indalecio con marcada ironía— qu' él manda en nuestro trabajo, pero no' en nuestra conciencia. ¡Esu' es todo!

—Y ahora que está enterado, usted que es maestro y sabe tanto, tendría que explicarles buenamente qué es lo que deben hacer... —agregó el patrón—.

—Mis enseñanzas no llegan hasta ahí...

El asombro se dibujó en el rostro curtido del patrón, y aun más en las caras de los peones. Pero la reacción de don Fernando no se hizo esperar:

—No sé si usted sabe, que el tren pasa por el pueblo a las seis...

Sólo un instante dudó el maestro para responder:

—Si Eladio me lleva en el sulky, llegaré a tiempo para tomarlo.

* *

En silencio, hicieron las cuatro leguas. Solamente, cuando el tren estuvo a punto de partir, habló el maestro para decir:

—¡Buenas tardes, Eladio!

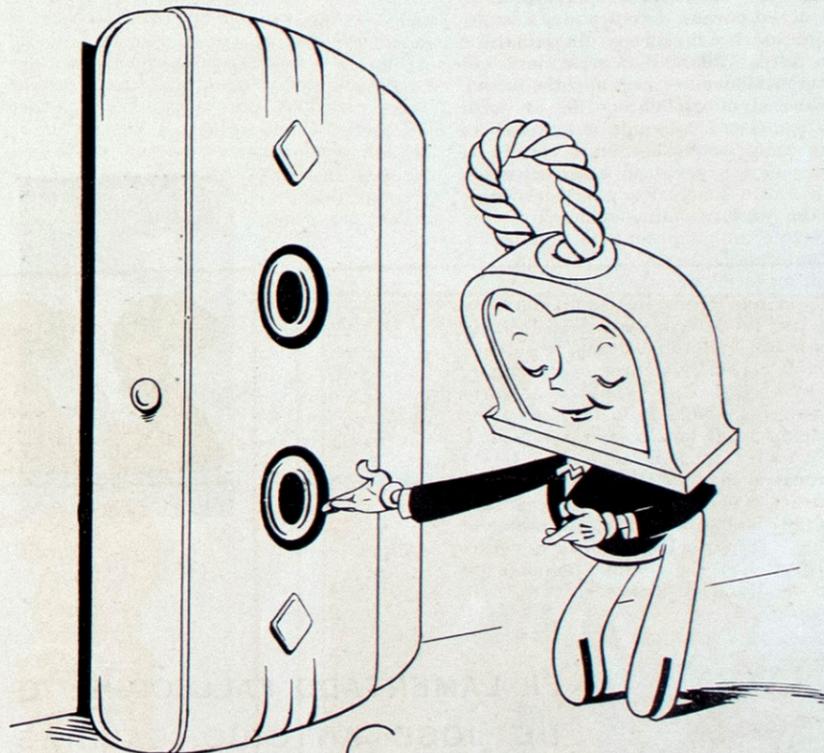
—Güenas...

—Se dice "buenas".

—Disculpe, máestro: buenas tardes...

Y se quitó el sombrero, para secarse con él una lágrima.

Rosario, 1946.



Siempre a sus órdenes
para proporcionarle
bienestar y comodidad
en su hogar.

LIBRERIA "MAYO"

Obras de autores célebres

Filosóficas - Literarias - Policiales

REVISTAS EXTRANJERAS

Santa Fe 1179 - Teléf. 27647

BANCO COOPERATIVO LTDA.

San Luis 1270
Rosario

"ROTOS", DE LAUTARO YANKAS, El Grabado Francés en los Siglos XVII, XVIII i XIX

Las prensas de Ercilla, están contribuyendo al conocimiento de América, poniendo al servicio de la plausible por humana, política de buena vecindad, toda su buena voluntad traducida en especial modo, en la regular i frecuente edición de obras de escritores chilenos, como son las que integran esta biblioteca así denominada, en que aparece —volumen XI— el valioso conjunto de cuentos a propósito del "roto" que firma Lautaro Yankas.

ITALIA I TOSCANINI

Luego de un exilio impuesto por las desgraciadas circunstancias que atravesara el mundo, exilio que transcurriese voluntariamente en los Estados Unidos de América, el ya inmortal maestro Toscanini, volverá a Italia, su tierra natal, que tanto añorara su ausencia.



Toscanini, quien diera lección de ética inolvidable, negándose en pleno auge del nefasto por retrógrado fascismo, a dirigir por orden del duce, la ejecución de la "Giovinezza", como número inicial de una sección lírica en el Scala milanés, retornará demócrata a su patria, tierra de Verdi, Leoncavallo, Puccini y tantos otros maestros que cual él la tornan tierra del arte, es decir tierra imperecedera.

Su llegada será triunfal, i aunque el pueblo que le agasajará ahora, será el mismo que le aplaudiera delirantemente i permitió con su pusilanidad cómplice, su extrañamiento, bien valdrá señalar el hecho para que los déspotas perciban lo efímero de la gloria fundada sobre las bayonetas.

Trece cuentos trabajados al rojo vivo, llenan las páginas del volumen que se lee de un tirón. I se leen así, porque Yankas, a quien la editora ha presentado conciente de su valía, protagoniza con los personajes de sus piezas literarias, la vida del humilde chileno que en los campos, en las minas i en los poblados deja a girones, desaprensiva i escépticamente la vida que para él poco vale, porque apenas si sirve para "curarse" en medio del gris de la patria, en que se sumen sus infinitos problemas, sin que nadie acuda en su auxilio, sin que ninguno intente su solución.

"Rotos" son todos los personajes que pinta con realismo profundamente dramático el cuentista, que con este libro se incorpora definitivamente a los cuadros más prestigiosos de la literatura americana coetánea. I, naturalmente siendo rotos, han de aparecer, i aparecen, en un escenario propicio a su cansino e indolente actuar, a su conducta reñida con las más sensatas normas éticas, a su, en fin, penosa existencia dejada correr a la buena de Dios, como para demostrar que Dios lleva poca cuenta i nada le interesan las acciones i menos las penurias de sus criaturas.

Entre todos los relatos, quizás ninguno impresiona tan dramáticamente como "Rotos niños", donde el escritor chileno, alcanza en realismo el máximo de la sinrazón, que es expresión atributiva del comportamiento de estos pobres chilenos "rotos" que apenas i subleban a la vez, el ánimo del lector. Mas; no es único: "Guaina", "El Cuco", "El manos de ángel", i otros, están juntos a él para rendir testimonio de la unidad que junto con la valía, caracterizan el libro. El libro, añádase —quizás pareciendo paradójico—, en el que es coercible la atmósfera lírica que denuncia el temperamento finamente sensible de Yankas, quien trata tan árido tema, sin perder oportunidad de usar una paleta rica en colores i ágil en matices.

EL INSTITUTO SOCIAL REINICIO SUS FAENAS

Avalado por una trayectoria digna de encomio, este instituto dependiente de la Universidad Nacional del Litoral, ha comenzado sus actividades correspondientes a la temporada artística del año.

En el local del Museo Municipal de Bellas Artes "Juan B. Castagnino", ya que lamentablemente por desidia incomprensible, el mismo carece de un local propio i adecuado al cumplimiento de su intensa i juiciosa labor en favor de la cultura popular, presentó al director del Conservatorio de Música y Arte escénico de la Universidad Nacional de Cuyo, Daniel Devoto, quien pronunció una medulosa conferencia sobre "La canción tradicional en la música francesa contemporánea", la que fuera ilustrada con propiedad por los intérpretes vocales Marta Maille i Dora Berdichevsky, a quienes acompañó al piano el propio disertante.

La conferencia comprendió el temario siguiente: Lo popular i lo tradicional — La canción tradicional: poesía i música — Colectores i armonizadores — De lo tradicional a lo artístico; i a su propósito sirvieron de ilustraciones armonizaciones de Weckerlin, Tiersot, Gouzien, Chabrier, D'Indy, Deodat de Severac, Vuillermoz, Ravel i Bredon, además de música de Gamriél Pierné.



EL LAMENTADO FALLECIMIENTO DE JOSE ANTONIO SALDIAS

Por su alma de bohemio exquisito, su fino temperamento, su labor de comediógrafo que seguramente enriquece ya los archivos del buen teatro nacional; su vocación de estudioso de su historia i de sus problemas, porque era últimamente director del Instituto Nacional de Estudios del Teatro, el fallecimiento de José Antonio Saldías, enluta de verdad si a la familia teatral, a las esferas intelectuales de Argentina.

No podía pensarse en su deceso; por eso mismo, por inesperado, i por su vida valiosa, el dolor producido en torno de su ausencia, fué hondo i unánime. Que los historiadores del teatro nacional, sepan grabar en los anales del mismo, con letra justiciera, su nombre acreedor al recuerdo imperecedero de la colectividad.

Tesonero en su esfuerzo inteligente, aun suponiendo que pueda guiarlo un interés comercial, como sólo quieren verlo los mezquinos, Dn. Federico C. Müller, prestigioso "marchand" porteño, realiza una muestra numerosa de valiosos grabados franceses que por su data ilustran la evolución del género en el lapso abarcado por los siglos décimo séptimo, décimo octavo i décimo nono.

La exhibición que ha provocado crecida afluencia de gustadores i curiosos, ocupa íntegramente la galería, traduce una inquietud plausible, representa un costoso esfuerzo, i expresa con fidelidad un propósito noble: inaugurar la temporada artística de 1946, con una muestra de indiscutible jerarquía plástica, que involucre una lección que bien pueden aprovechar comerciantes en un aspecto, i artistas en otro.

INICIO UN NUEVO CICLO LA ORQUESTA SINFONICA DE ROSARIO

Ha inaugurado el décimo quinto ciclo continuado de actuación, la ya prestigiosa Orquesta Sinfónica de Rosario, que dirige el inteligente maestro José Francisco Berrini, quien desde la iniciación, con raro entusiasmo, ha desempeñado más que el cargo directriz del conjunto, el de propulsor de la cultura musical de la ciudad i de otras localidades donde el mismo fuera llevado a actuar, precisamente por sus gestiones siempre exitosas.

Batuta conocida, pues, en la república, i en los países americanos a raíz de actuaciones transmitidas radialmente, José Francisco Berrini, hizo la nueva presentación frente al escogido grupo de músicos que forman la institución, demostrando hallarse en pleno dominio de sus facultades intelectuales.

El programa ejecutado que comprendió la Obertura de Rosamunda de Schubert, la Sinfonía Nº 4 de Mozart y el Concierto Nº 2 en fa menor de Chopin, permitió la presentación frente al piano como solista, interpretando magníficamente el alma romántica del último de los compositores mencionados de una concertista polaca de extraordinarias dotes: Felicja Roon, quien fuera insistentemente aplaudida por la numerosa concurrencia i forzada a agregar diversos números al programa para acceder a una insistencia si cordial, exagerada.

Verdaderamente, resulta penoso, que la orquesta sinfónica rosarina, con tan bien ganado prestigio, deba constreñir su actuación, por falta de estímulo estatal a tan poco numerosos conciertos, como son dos mensuales, pese a que meritísimamente ya lleve cumplidos con este inaugural de su nuevo ciclo, la extraordinaria suma de ciento setenta i cinco.



Luis Gudiño Krämer por Estrada Bello

INTERESANTE JUICIO

SOBRE "RESURRECCION DE LENZONI"

En la ya prestigiosa sección "Comentarios Bibliográficos" que semanalmente atiende en el diario "El Litoral" de Santa Fe el escritor Luis Gudiño Krämer, ha aparecido la crítica que a continuación se leerá sobre el libro "Resurrección de Lenzoni" debido a R-E. Montes i Bradley, que la Editorial "Palace" de esta ciudad lanzara recientemente.

Apreciación justa por muchos motivos, bien está su divulgación mayor que se efectúa en el anhelo de destacar el modo con que el autor de "Aquerenciada soledad" propicia la lectura de la exégesis crítica que sobre el poeta de "Brotos morados" ha escrito el director de este boletín.

Dice así Gudiño Krämer: "Pulcramente presentado, con dos dibujos a pluma de Warecki y Arzubi Borda, este libro de Montes i Bradley se lee con interés. Lenzoni se nos presenta, a través de estas férvidas páginas, como el poeta popular que interpreta una época, y vuelca en Rosario una inquietud que al correr de los años florece en diversos documentos de cultura. Lenzoni es de los precursores y de los mártires de la llamada ciudad fenicia. En un breve exordio, Montes i Bradley señala que Lenzoni, como Fontanarrosa, Emilio Ortiz Grognet y Fernando Lemmerich Muñoz, han dado categoría a las letras del litoral.

"Montes i Bradley para desarrollar esta biografía ha tomado en consideración diversos elementos, cartas del autor, recuerdos familiares y de amigos, y juicios de sus contemporáneos. Bien documentado, su trabajo de interpretación personal resulta válido. Escrito en lenguaje cuidadosamente elaborado y construido con sentido de la responsabilidad, este libro se suma a la labor del autor, en defensa de valores y del arte del litoral agregándole un positivo interés.

"Montes i Bradley realiza, en esta forma, una labor necesaria, no sólo para la historia literaria, sino para el conocimiento general de regiones tan pródigas en riquezas y en sucesos políticos y económicos como la nuestra. La vida estrechamente vinculada a la cultura suele confundirse con ese aparatoso crecimiento o con la raquítica expresión oficial, reducida a una labor empobrecedora de seminario que todo lo achica al interés de unos pocos. Los libres, los independientes, del tipo de Musto y ahora de Lenzoni, señalan, en cambio, los brotes de una cultura y un arte auténticos, y bien hace Montes i Bradley en señalarlo con ejemplar devoción."

(Del diario "El Litoral", Santa Fe - 2-III-1946 - Comentarios Bibliográficos por Luis Gudiño Krämer).



BOLETIN DE CULTURA INTELLECTUAL

Editado i dirigido por R-E. MONTES I BRADLEY

INSCRIPTO EN EL REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELLECTUAL BAJO EL NUMERO 69850

PUBLICA SOLO ORIGINALES SOLICITADOS E INEDITOS

Se remite gratuitamente a mero pedido postal i se vende en todas las buenas librerías i kioscos a \$ 0.20 moneda argentina.

MI DANKAS LA INTERSANGO JE DEMANDE L'ECHANGE I BEG POR EXCHANGE GRADISCO IL CAMBIO AGRADECO O CAMBIO AUSTAUSCH ERWUNSCHT AGRADEZCO EL CANJE

Correspondencia, canje, libros, etc. a nombre de R-E. Montes i Bradley

CORDOBA 1530 ROSARIO (ARGENTINA)